بسم الله الرحمن الرحيم

(بەناوی خودای بەخشندەی دلۆڤان)

سورەتی القصص

الكلمة		تفسير
طسم	1	تەنها خودا دەزانیٚ مەبەست لەم وشانە چیە ؟
تلك		ئەمانە
ءايات		نیشانەکانی
الكتاب		قورئانی، پەرتوکی
المبين	2	ئاشکرایە
نتلوا		دەخوێنینەوە

عليك	بەسەر تۆ ئەی(محمد)(ص)
من	لە
نباء	هەواڵی
موسى	مووسا و
وفرعون	فیرعەونی
بالحق	بەڕاستی، بەڕاست ودروستی
لقوم	بۆ گەلێکی
يؤمنون 3	باوەڕبێنن
إن	بەڕاستی
فرعون	فیرعەون
علا	خۆی بەزل زانی
فی	لە
الأرض	زەوییێدا
وجعل	فیرعەون گێڕای
أهلها	خەڵکەکەی
شعا	بەش بەش پەرت وبلاوی کردن

فیرعەونی دەیچەوساندەوە	يستضعف
هەندێ خەڵك	طائفة
لەواندا	منهم
دەی کوشتنەوە، سەری دەبڕین	يذبح
کوڕەکانیان	أبناءهم
دەی هێشتنۆوە	ويستعی
کچەکانیان	نساءهم
بەڕاستی فیرعەون	إنه
ببوو لەپێشدا	كان
لە	من
گەڵدەنکاران	4 المفسدين
ئێمە دەمانەوێت، دەخوازین	ونريد
لەمەودوا	أن
چاکەی بکەین، منەت بکەین	نمن
بۆسەر	على
ئەوانەی	الذين

استضعفوا	دەچەوسێندرانەوە
فى	لەنێو
الأرض	زەوییێدا
ونجعلهم	بیان گێڕین
أئِمة	بەپێشەوا
ونجعلهم	بیان گێڕین، بیان کەین
الوارثين 5	بەمیراتگر بۆگەلەکەی
ونمكن	پێگەکیان بۆدابنێین
لهم	بۆوان
فى	لە
الأرض	زەوییێدا
ونرى	پێشان بدەین
فرعون وهامان	بە فیرعەون وهامان
وجنودهما	سەربازەکانیشیان
منهم	لەگەڵی چەوساوە
ما	ئەو شتەی

ئەوان لەپێشدا بوبون	كانوا
وریاییان لێئەکردن، لێ دەترسان	6 يحذرون
وەحیمان نارد، نیگامان نارد	وأوحينا
بۆ	إلى
دایکی	أم
مووسای	موسى
لەمەودوا	أن
شیری پێ بدە تادەتوانی بیشاریەوە	أرضعيه
هەرکاتێك	فإذا
ترسای	خفت
لەومنداڵەی	عليه
فڕێی بدە	فألقيه
بۆناو	في
بەحری نیلی، دەریای نیلێ	اليم
نەشترسێی	ولاتخافي
دڵێشت تەنگ نەبێ	ولاتحزني

إنا	ئێمه
رادوه	دەی گێڕینۆوه
إليك	بۆلای تۆ بەزووترین کات
وجاعلوه	دەشی کەین، دەیگێڕین
من	لـه
المرسلين 7	پێغەمبەران
فالتقطه	هەڵی گرتۆوه، دۆزیەوه
ءال	عائیلـەی، خانەوادەی، کەس و کاری
فرعون	فیرعەونی
ليكون	بۆ ئەوەی مووسا ببی لـه پاشەڕۆژدا
لهم	بۆوان
عدوا	به دوژمن
وحزنا	به مایەی دڵتەنگی
إنا	بەڕاستی
فرعون	فیرعەون و
وهامان	هامان و

سەربازەکانیان	وجنودهما
بوبون لەپێشدا	كانوا
لەتاوان باران	8 خاطئين
گووتی	وقالت
خێزانی	امرأت
فیرعەونی	فرعون
گلێنەی	قرت
چاوە	عين
بۆمن	لی
بۆتۆو	ولك
مەی کوژنە	لاتقتلوه
نزیکە	عسى
لەمەودوا	أن
سوودنیێ ببەخشە، پێ بگەیەنیت	ينفعنا
یانیش	أو
ئێمە دەیکەین، دەیگێڕین	نتخذه

ولدا	بەمناڵی خۆمان
وهم	لەحاڵێکدا ئەوان
9 لايشعرون	هەستیان بەوە نەکرد ئەوان هەڵەنە
وأصبع	گەڕا، وای لێهات
فؤدا	دڵی
أم	دایکی
موسى	مووسا
فارغا	چۆڵ بوو هیچی تێدا نەما
إن	بەڕاستی
كادت	نزیك بوو دایکی مووسای
لتبدى	دەری ببڕێت، ئاشکرای بکات
به	بەمووسای
لولا	ئەگەر لەبەر ئەوەی نەبایە
أن	لەمەودوا
ربطن	ئێمە توندمان گرتبوو، جێگیرمان کردبوو
على	لەسەر

قلبها		دلّی دایکی
لتكون		بۆئەوەی ببیت دایکی مووسا
من		لە
المؤمنين	10	ئەوانەی باوەڕ بەبەلێنی خودا دەکەن
وقالت		دایکی مووسای گوتی
لأخته		بەخوشکی مووسای کەنیۆی(مریم)بو
قصيه		بەدوای خەبەری برات دابڕۆ بزانە چی بەسەر دیێت
فبصرت		خوشکی مووسای چاووی کەوت، بینی
به		بە مووسای
عن جنب		لە شوێنێکی دوور
وهم		لەحالێکدا خەڵکەکە
لايشعرون	11	هەستیان بەوە ناکرد ئەوە خوشکی مووسایە
وحرمنا		قەدەغەمان کرد
عليه		لەسەر مووسای
المراضع		مەمکی هیچ ئافرەتێکی شیردەر بگرێت

من	لـه
قبل	پێش ئەوەی خوشکی مووسا بەدوای هەواڵی براکەی دا بگەڕێت
فقال	خوشکی مووسا گوتی
هل	ئایا
أدلكم	پێشانتان بدەم
على	لەسەر
أهل	خانەوادەی
بيت	ماڵێکی
يكظونه	کەفالەتی ئەم منداڵە دەکەن
وهم	لەحاڵێکدا ئەوان
له	بۆ مووسای
12 ناصعون	دڵسۆز بوون، دڵسۆز دەبن
فرددناه	ئێمە مووسامان گێڕایەوە
إلى	بۆلای
أمه	دایکی

بۆ ئەوەی	کی
ئارام بیَ، سیَبووری پیَبیَت	تقر
چاوی دایکی	عینها
دلَتەنگ مەبە بەهۆی لیَك ترازانی لەگەلَ منالَەکەی	ولاتحزن
بۆ ئەوەی دایکی مووسا بزانیَ	ولتعلم
بەڕاستی	أن
بەلَیَنی	وعد
پەروەردگار، خودا	الله
ڕاست وڕەوایە	حق
بەلاَم ئەوەندە هەیە	ولاکن
بەشی هەرەزۆریان	أکثرهم
شارەزاییان نیە، نازانن	13 لایعلمون
لەکاتیَکدا	ولما
مووسا گەیشتە	بلغ
ئەو پەڕی هیَز وتوانا کاتیَك	أشده

تەواوبوو، کامل بوو، هێزی پەیابوو	واستوى
ئێمە پێمان بەخشی	ءاتيناه
پێغەمبەرایەتی	حكما
شارەزایی لەدین	وعلما
هەروەك چیمان بەمووسا ودایکی کرد	وكذالك
ئێمە پاداشتی دەدەینەوە	نجزى
چاکەکاران	14 المحسنين
مووسا چووە ناو	ودخل
میسر	المدينة
لە	على
کاتی	حين
نائاسایی، ناوەخت	غفلة
لە	من
خانەوادەی، عەشیرەتی	أهلها
مووسا دەستی کەوت، بینی	فوجد
لەشارەکەدا	فيها

رجلين	دووپیاو
یقتتلان	شەڕیان لەگەڵ یەکتری دەکرد
هذا	ئەمە
من	لە
شیعته	قەومی مووسا بوو
وهذا	ئەوەی دیشیان
من	لە
عدوه	قەومی فیرعەونی بوو، دوژمنی مووسا بوو
فوکزه	بانگی مووسای کرد
الذی	ئەوەی
من	لە
شیعته	لە قەومی مووسا بوو، خزمی مووسا بوو
علی	لە دژی
الذی	ئەوکەسەی
من	لە
عدوه	دوژمنی مووسای بوو، لەقەومی فیرعەونی بوو

فوكزه	مستەكی لـەوكەسیدا كە لـە قەومی فیرعەونە
موسى	مووسا لـێی دا
فقضى	بڕیاریدا
عليه	لـەسەر ئەوەی وێی كەوت، بەمانا كوشتنی
قال	مووسا گوتی
هذا	ئەوەی ڕوویدا
من	لـە
عمل	كار و كردەوەی
الشيطان	إبلیسە، شەیتانە
إنه	بەڕاستی شەیتان
عدو	دوژمنێكی
مضل	سەری لـەئینسان دەشێوێنێ
مبين 15	ڕون وئاشكرایە
قال	مووسا گوتی
رب	ئەی پەروەرێنی من
إني	بەڕاستی من

ظلمت	ستەمم کرد
نفسی	لەدەرونی خۆم، سنورم بەزاند بەرامبەر بەتۆ
فاغفر	خۆش بە
لی	لێم
فخفر	لەدوای ئەم دوعایە بووری، خۆش بوو
له	بۆ مووسای
إنه	پەروەردگار
هو	تەنها هەر ئەو
الغفور	لیێ بووردەیە
الرحيم 16	بەبەزەییە
قال	مووسا گوتی
رب	ئەی پەروەرێنم
بما	بەهۆی ئەوشتەی، سەبارەت بەوەی
أنعمت	چاکەت کرد
علی	بەسەرمندا کە عەفوت کردم
فلن	هەرگیز

أكون	لەمەودوا نابم
ظهيرا	بەهاوكاری
للمجرمين 17	بۆ تاوان باران
فأصبح	مووسا بەیانی كردەوە، مووسا بەرەبەیانی كردەوە
فی	لە
المدينة	شاریدا
خائفِا	ترس وبیمی هەبوو، لەخۆ دەترسا
يترقب	چاوەڕوانی هەواڵی دەكرد
فإذا	لەناكاو لەكاتێكدا
الذی	هەر ئەوكەسەی
استنصره	داوای هاوكاری لەمووسای كرد بانگی مووسای كرد
بالأمس	ڕۆژی پێشتر دوێنێ
يستصرخه	هاواری مووسای كرد
قال	گوتی
موسى	مووسا

بۆ ئەو کەسەی زەلامەکەی لەسەر کوشت	له
بەڕاستی تۆ	إنك
کەسێکی سەرکەشی، ئاژاوەگێڕی	لغوی
ڕون وئاشکرای	مبين 18
لەکاتێکدا	فلما
لەمەودوا	أن
ویستی، واتا مووسا ویستی	أراد
لەمەودوا	أن
بیگرێ بۆئەوەی شەڕی نەکات	يبطش
ئەو کەسەی	بالذی
هەر ئەوکەسەی	هو
دوژمن بوو	عدو
بۆ مووسا وئەوکەسەی هاوار دەکا	لهما
هاواری کرد گوتی	قال
ئەی مووسا	ياموسی
ئایا دەتەوێت	أتريد

أن	لەمەودوا
تقتلنى	من بكوژى
كما	هەرووەك
قتلت	كوشتت
نفسا	كەسێك
بالأمس	دوێنى
إن	نيه
تريد	بتەوێ
إلا	مەگەر
أن	لەمەودوا
تكون	ببيت
جبارا	جەلاد، شەقاوە، ستەم كار، چەتە، رێگر
فى	لەسەر
الأرض	زەويدا
وما	نيه
تريد	تۆ بتەوێ بخوازى

أن		لەمەودوا
تكون		ببیت
من		لە
المصلحين	19	پیاوی چاك
وجاء		هات
رجل		كابرایەك
من		لە
أقصا		ئەو پەڕی دووری
المدينة		شاری
يسعى		بەپەلە، خێرادەهات
قال		گوتی
ياموسى		ئەی مووسا
إن		بەڕاستی
الملأ		پیاوە گەورەكان لەقەومی فیرعەونی
يأتمرون		پیلان گێڕیی دەكەن، بەرنامە دادەڕێژن
بك		سەبارەت بەتوو هەریەك بڕیارێك دەدا ئاخۆ چیت

	لیٚ دەکەن
لیقتلوك	بۆ ئەوەی بتکوژن
فاخرج	بڕۆ، چارەکی لەخۆبکە، هەڵێ، خۆ قوڕتارکە
إني	بەڕاستی من
لك	بۆ تۆ
من	لە
الناصحين 20	ئامۆژگاری کەرانم، دڵسۆزانم
فخرج	مووسا دەرچوو
منها	لەشاری
خائِفا	لەترسا
يترقب	لە چاوەڕوانی دابوو ئاوڕی لەم لاو لەم لا دەدایەوە، موراقەبەی خۆی دەکرد
قال	مووسا گوتی
رب	ئەی پەروەرێنم
نجني	ڕزگارم بکە، قوڕتارم بکە
من	لە
القوم	گەلی

ستەم کاران	21 الظالمين
لەکاتێکدا	ولما
مووسا ڕووی کردە	توجه
بەرووەڕووی، ڕووبەڕووی	تلقاء
گوندی مەدیەن، گوندی شوعەیب	مدين
مووسا گوتی	قال
بەشکم نزیکە	عسى
پەروەرێنم	ربى
لە مەودوا	أن
نیشانم بدات	يهديني
ڕاستە	سواء
ڕێگا	22 السبيل
لەکاتێکدا	ولما
گەیشتە	ورد
ئاوی	ماء
گوندی شوعەیب	مدين

مووسا دەستی کەوت، بینی	وجد
لەسەر ئاوەکە	عليه
کۆمەڵێك	أمة
لە	من
خەڵکی	الناس
حەیوانیان ئاو دەدا	يسقون
هەروەها بینیشی	ووجد
لە	من
خوارووی ئەوانە	دونهم
دووکچ	امرأتين
ڕێیان لەحەیوانی خۆیان گرتبوو	تذودان
مووسا گوتی	قال
بۆ چی حەیوانەکان لەئاودانیّ قەدەغە دەکەن	ماخطبكما
هەردووکیان گووتیان	قالتا
ئێمە حەیوانمان ئاو نادەین	لانسقى
تاکوو	حتى

يصدر	تەواو نەكەن، نەڕۆن
الرعاء	شوانەكان
وأبونا	لە حالێكدا باوكی ئێمە
شيخ	پیرەپیاوێكی
كبير 23	بەسالاَ چووە
فسقى	مووسا حەیوانەكانی ئاودا
لهما	بۆ ئەو دووكچانە بەزەیی پێدا هاتەوە
ثم	لەپاشان
تولى	پشتی وەرگێڕا
إلى	بۆلای
الظل	سێبەرێ، سێبەرێك لەوشوێنە بوو
فقال	مووسا گووتی
رب	ئەی پەروەرێنم
إني	بەڕاستی من
لما	بۆ هەرشتێك، بۆ ئەو شتەی
أنزلت	خۆت دەینێری

بۆلای من	إلي
لە	من
چاکەی	خير
پێویستم	24 فقير
دوای دوعایەکە هاتەلای مووسا	فجاءته
یەکێك لەودوو کچانە	إحداهما
ئەو کچە دەڕۆویشت	تمشي
لە سە ر	على
شەرم وشکۆی، بەشەرمەوە	استحياء
کچەکە گووتی	قالت
بەڕاستی	إن
باوکی من	أبي
داوات دەکا، بانگهێشت دەکا، بانگ دەکا	يدعوك
بۆ ئەوەی پاداشتت بداتەوە	ليجزيك
پاداشتی	أجر
ئەو حەیوانەی	ما

ئاوتدا	سقيت
بۆ ئێمە	لنا
لەکاتێکدا	فلما
مووسا هاتەلای باوکی ئەو ئافرەتانە	جاءه
مووسا گێڕایەوە	وقص
بەسەر باوکی ئەوکچە	عليه
بەسەرهاتی خۆی	القصص
شوعەیب گووتی	قال
نەترسێی	لاتخف
ڕزگار بوویت	نجوت
لە	من
گەلی	القوم
ستەم کاران	الظالمين 25
گووتی	قالت
یەکێك لەودووکچانە ئەوەی بانگی مووسای کرد	إحداهما
ئەی باوکە	يأبت

استئجره	بەکرێی بگرە بۆ شوانەتی
إن	بەڕاستی
خير	باشترین
من	کەسێك
استئجرت	بەکرێی بگری
القوی	بەهێزە و
الأمين 26	دەستپاکە
قال	باوکی کچەکە گووتی
إنی	بەڕاستی من
أريد	نیەتم وایە، دەمەوێ
أن	لەمەودوا
أنكحك	لێت مارە بکەم
إحدى	یەکێك
ابنتی	لەو دووکچانە
هاتين	لەو دووانە
علی	لەسەر ئەوەی

لەمەودوا	أن
ئەمن ئەتۆ بەکرێ بگرم	تأجرني
هەشت	ثماني
ساڵان	حجج
ئەگەر	فإن
لۆم تەواو بکەی	أتممت
دە ساڵان	عشرا
لە	فمن
چاکەی خۆیتت	عندك
نیە	وما
بمەوێت، بخوازم	أريد
لەمەودوا	أن
بارگرانبم	أشق
بۆ سەرەتو	عليك
لەمەودوا منت دەست دەکەوێ	ستجدني
ئەگەر	إن

شاء	حەزبكات، بیەوێت
اللّٰه	خودا
من	لە
الصالحين 27	پیاو چاكانم
قال	مووسا گووتی
ذالك	ئەوەی باست كرد بابەنهێنی بی
بينى	لەنیۆان من و
وبينك	لەنیۆان تۆبی
أيما	هەركامێكیان
الأجلين	لەودوو بەلێنانە
قضيت	بەجێ بگەینم
فلاعدون	لەوەی زیاتر نیە
على	لەسەرەمن
واللّٰه	خودا
على	لەسەر
ما	ئەوشتەی

نقول	ئێمە دەیلێین
28 وكيل	ئاگادارە
فلما	لەکاتێکدا
قضى	بەجێی گەیاند
موسى	مووسای
الأجل	بەڵێنەکە، کاتی شوانەتییَ تەواو بوو
وسار	ڕۆویشت مووسا، باری کرد
بأهله	خاو خێزانی لەگەڵ خۆیدابرد، خانەوادەی خۆشی لەگەڵ خۆدا برد
ءانس	مووسا دیتی مووسا دڵی پیَ خۆش بوو
من	لە
جانب	لای، لەولایەنەی کەچیای لەولایە
الطور	چیایەکە
نارا	ئاگرێکرێکی بینی
قال	مووسا گووتی
لأهله	بۆ خانەوادەی خۆی
امكثوا	لێرە بمێننەوە

بەڕاستی من	إني
دڵم خۆشە	ءانست
بەو ئاگرە	نارا
تکاوایە	لعلی
بۆتان دەهێنم	ءاتیکم
لەو ئاگرەی	منها
هەواڵی ڕێیێ	بخبر
یان دەستە چیلکەیەك لەو ئاگرە دێنم بۆ ئەوەی خۆیێ گەرم بکەنەوە	أو جذوة
لە	من
ئاگری	النار
تکاوایە ئێوە	لعلكم
خۆیێ گەرم بکەنەوە	29 تصطلون
لەکاتێکدا	فلما
مووسا چوو بۆلای ئاگرەکە	أتاها
بانگکرا مووسا	نودی

من	لە
شطی	لێواری
الواد	دۆڵی
الأيمن	ڕاست
فی	لەو
البقعة	شوێنەی
المباركة	پیرۆز وبەبەرەكەتە، بەفەڕ وپێزە
من	لەلایەن
الشجرة	دارەكەی، دارە سوتاوەكە
أن	بەڕاستی
ياموسى	ئەی مووسا
إنی	بەڕاستی من
أنا	تەنها هەر من
اللّٰه	پەروەردگارم
رب	پەروەرێنی
العالمين 30	جیهانیانم

وأن	لەمەودوا
ألق	فڕێ بدە
عصاك	گۆچانەکەت، دارەکەت
فلما	لەکاتێکدا
رءاها	مووسا گۆچانی بینی
تهتز	گۆچانەکە کەجوولەی دەکرد
كأنها	وەك بلێی گۆچانەکە وەکو
جان	ئەژدیهایەکی گەورە
ولى	مووسا دەرپەڕی، ڕای کرد، هەڵات
مدبرا	بەرەو پشت ڕای کرد
ولم يعقب	مووسا نەگەڕایەوە
ياموسى	دەنگەکە گووتی ئەی مووسا
أقبل	ڕوولەو لایە بکە
ولاتخف	نەترسێ
إنك	بەڕاستی تۆ
من	لە

الأمنين	31	لەو کەسانەی زیانت پێ ناگات
اسلك		ببەژۆر
يدك		دەستت
فى		لەناو
جيبك		باخەڵت
تخرج		بینە دەرێ دەستت
بيضاء		سپی سپی بووە
من		لە
غيره		جگە
سوء		حەیب و گولی ودەرد وبەلاٚ ونسیبەت
واضمم		پێوە بنوسینۆ
إليك		بۆلای خۆت
جناحك		هەردوو دەستەکانت
من		لە
الرهب		ترسا
فذانك		گۆچان دەستت

برهانان	دوو موعجیزە دووپەچوون
من	لە لایەن
ربك	پەروەرێنی خۆتەوە بۆت هاتوە
إلى	بۆلای
فرعون	فیرعەونی
وملإيه	دار ودەستەی فیرعەونی، گەورە بەرپرسان
إنهم	بەڕاستی ئەوان
كانوا	لەپێشدا ببون
قوما	گەلێکی
فاسقين 32	سنور بەزێن بوون، لەدین دەرچوو بوون
قال	مووسا گوتی
رب	ئەی پەروەرێنم
إني	بەڕاستی من
قتلت	کوشتیتم
منهم	لەوان
نفسا	کەسێك

دەترسێم	فأخاف
لەمەودوا	أن
بمکوژنەوە	33 یقتلون
برای من	وأخی
هارون	هارون
هەر ئەو، هارون	هو
پاراوترە	أفصح
لەمنەوە	منی
لەرووی زمانەوە	لسانا
هارونی بنێرە	فأرسله
لەگەڵ مندا	معی
وەك وهاوکاریەك	ردءا
متمانەم پێ بکات، بەراستم بزانێ، پشتگیریم بکات	یصدقنی
بەراستی من	إنی
دەترسێم	أخاف

لـەمەودوا		أن
بەدرۆم بزانن	34	يكذبون
خودا فەرمووی		قال
لـەمەودوا تۆ توند وتۆڵ دەکەین		سنشد
قۆڵـی تۆ		عضدك
بەهۆی هاوکاری براکەت		بأخيك
دەگێرین		ونجعل
بۆ هەردووکتان		لكما
بەڵگە، هێزو دەدەینیّ زاڵبوون بەسەر دووژمناندا		سلطانا
ئەوان ناگەن		فلايصلون
بە ئێوە، ئەوان بارتەقای ئێوە ناکەن، توانای ئێوەیان نیە		إليكما
بەهۆی بەڵگەکانی ئێمە		بأياتينا
ئێوە هەردووکتان		أنتما
هەرکەسێك		ومن
بەدوای ئێوە بکەویّ، شوێن کەوتووی ئێوە بیّ		اتبعكما
بەسەر ئەوانی دیکە زاڵ دەبن	35	الغالبون

فلما	لەکاتێکدا
جاءهم	چوو بۆلایەن
موسى	مووسا
بئاياتينا	بەبەڵگەکانی ئێمە
بينات	بەبەڵگە ڕوون وئاشکراکان
قالوا	خەڵکەکە گوتیان
ما	نیە
هذا	ئەوەی بانگەشەی بۆ دەکا
إلا	تەنها
سحر	جادوویەکی
مفترى	هەڵبەستراوە، بوختانێ دەکا
وما سمعنا	ئێمە نەمان بیستوە
بهذا	ئەو جۆرە جادووە بانگەشە بۆ پێغەمبەرایەتی
في	لە
ءابائنا	باو و باپیرانی ئێمە
الأولين 36	پێشینیەکان

وقال	گووتی
موسى	مووسا
ربى	پەروەریٚنی من
أعلم	شارەزاترە
بمن	بەو کەسەی
جاء	هاتووە
بالهدى	بەریٚ پیٚشاندەر، بەریٚنویٚنی
من	لە
عنده	لایەن خودا خوٚیەوە
ومن	ئاخوٚ کیٚ
تكون	دەبیت
له	بوٚوی
عاقبة	پاشەروٚژی
الدار	دونیایێ
إنه	بەراستی
ليفلع	سەرفراز نابی، سەرکە وتوو نابی

37 الظالمون	سته م كاران
وقال	گوتی
فرعون	فیرعەونی
يأيها	ئەی هۆ
الملأ	گەورە بەرپرسان، دەسەڵاتداران
ماعلمت	نەمزانییە هەبێ، شارەزاییم نیە
لكم	بۆ ئێوە
من	لە
إله	هیچ خودایەك
غيرى	جگە لەمن
فأوقد	هەڵگیرسێنە، خشتی سوورکراو دروست بکە
لى	بۆمن
ياهامان	ئەی هامان، وەزیری فیرعەونی بوو
على	لەسەر
الطين	قوڕێ وەك وجێجێ وابوو
فاجعل	دروست بکە

بۆ من	لي
کۆشکەکی هەزاران قات	صرحا
تکاوایە من	لعلي
سەیربکەم	أطلع
بۆ	إلى
خودای	إله
مووسای	موسى
بەڕاستی من	وإني
واگومان دەبەم مووسا	لأظنه
لە	من
درۆزنانە	38 الكاذبين
خۆی بەزل زانی	واستكبر
فیرعەون و	هو
سەربازەکانیشی	وجنوده
لەسەر	في
زەویی میسرێدا	الأرض

بەشێوەیەکی ناڕەوا		بغيرالعق
واتێدەگەیشتن، لایەن وابوو		وظنوا
بەڕاستی ئەوان		أنهم
بۆلای ئێمە		إلينا
ناگەڕێنەوە	39	لايرجحون
ئێمە فیرعەونمان گرت		فأخذناه
سەربازەکانیشی		وجنوده
ئێمە ئەوانمان فڕێدا		فنبذناهم
بۆناو		فى
بەحرێ، دەریای		اليم
تەماشابکە ئەی(محمد)(ص)		فانظر
چۆن		كيف
بوو لەپێشدا		كان
پاشە ڕۆژی		عاقبة
ستەم کاران	40	الظلمين
ئێمە ئەوانمان کردن		وجعلناهم

أئِمة	به پێشەوا بۆخراپەکاری وسەرلێشێواندنی خەڵکی
يدعون	پیشەیان ئەوەیە بانگی خەڵکی دەکەن
إلى	بۆ
النار	ئاگری
ويوم	لەرۆژی
القيامة	دوای
لاينصرون 41	لەسەریان بەجوا نایەن، دەهاواریان نایەن
وأتبعناهم	ئێمە بەدوای ئەوانمان خست
فى	لە
هذه	ئەم
الدنيا	لەم دونیایە
لعنة	نەفرینمان لێکردن
ويوم	لەرۆژی
القيامة	دوواییشدا
هم	هەر ئەوان
من	لە

المقبوحين 42	جۆرەکەسانەن کەڕویان ناشرینە
ولقد	بەڕاستی
ءاتينا	بەخشیمانە
موسى	مووسای
الكتاب	تەوڕات
من	لە
بعد	دوای
ما	ئەوەی
أهلكنا	لەنێومان بردن
القرون	گەلەکانی
الأولى	پێشوو وەك نوح وصالح وهود ولوت
بصائِر	بۆ بەرچاوڕونی ، پەند لێ وەرگرتن
للناس	بۆ خەڵکی
وهدى	ببیتە رێپیشاندەر، ڕێنمای
ورحمة	بەزەیی ئەگەر کاری پێبکەن خودا بەزەیی پێدا دێتەوە

لعلهم		تكا وايه ئەوان
يتذكرون	43	یادەوەری بکەن
وما كنت		تۆ نەبووی ئەی(محمد)(ص) لەپێشدا
بجانب		لەلایەن
الغربی		کێوی تورِ بووی
إذا		لەوکاتەی
قضينا		ئێمە بریارماندا
إلى		بۆ
موسی		مووسا
الأمور		ئەو فرمانەی ویستمان بیناسیتەوە پەیمانی پێغەمبەرایەتی
وما كنت		تۆ نەبووی لەپێشدا ئەی (محمد)(ص)
من		لە
الشهدين	44	ئامادەبووان
ولاكنا		بەلاّم ئەوەندە هەیە ئێمە
أنشأنا		دروستمان کرد لەنێو تۆ وپێغەمبەر مووسای

قرونا	گەلێکی زۆر، چەندین گەل
فتظاول	تێپەڕی ودرێژبۆوە بۆماوەیەکی زۆر
عليهم	بەسەر ئەواندا
العمر	تەمەنێکی زۆر تێ پەڕی بەسەریاندا
وما كنت	تۆنەبووی لەپێشدا ئەی(محمد)(ص)
ثاويا	نیشتەجێ نەبوویت
فى	لەنێو
أهل	خەڵکی
مدين	ئاوەدانی شوعەیب
تتلوا	بخوێنیەوە
عليهم	بەسەر ئەواندا
ءاياتِنا	بەڵگەکانی ئێمە کەباس لەوان دەکات
ولاكنا	بەلاّم ئەوەندە هەیە ئێمە
كنا	لەپێشدا ئێمە ببوین
مرسلين 45	نێردراوان
وما كنت	تۆ نەبووی ئەی(محمد)(ص)

بجانب	لەلایەنی
الطور	کێوی تورِ
إذ	لەوکاتەی
نادینا	بانگی مووسامان کرد
ولاکن	بەڵام ئەوەندە هەیە
رحمة	بەزەییە
من	لەلایەن
ربك	پەروەرێنی خۆت کەتۆمان ڕەوانەکرد
لتنذر	بۆ ئەوەی تۆ ئاگاداربکەیتەوە
قوما	گەلێك
ماأتاهم	نەهاتبو لەلای ئەو گەلە
من	لە
نذیر	ترسێنەر
من	لە
قبلك	پێشەتوو
لعلهم	تکاوایە ئەوان

ئامۆژگاری وەربگرن	46 يتذكرون
خۆزیە، دەبوایە	ولولا
لەمەودوا ئەگەر	أن
تووشی وان بووایە	تصيبة
کارەساتێك	مصيبة
بەهۆی ئەوەی	بما
پێشی خستبوو	قدمت
دەستەکانی ئەوان	أيديهم
بیان گوتبا	فيقولوا
پەروەرێنی ئێمە	ربنا
دەبوا	لولا
بتناردبا، ڕەوانەت کردبا	أرسلت
بۆلای ئێمە	إلينا
قاسیدێك، نێردراوێك	رسولا
بۆ ئەوەی ئێمە شوێن کەووتباین	فنتبع
بەڵگەکانی تۆ	ءاياتك

ونكون	بووباین لە مەودوا
من	لە
47 المؤمنون	باوەڕداران
فلما	لەکاتێکدا
جاءهم	هاتەلای وان
الحق	ڕاستی کەپێغەمبەرایەتی بوو
من	لە
عندنا	خۆمانەوە، ئێمەوە
قالوا	دەیانگوت
لولا	دەبوایە، خۆزیە
أوتى	بهێنرابایە، ببەخشرابایە
مثل	بە وێنەوە
ما	ئەو شتەی
أوتى	بەخشرابایە
موسى	مووسا پێغەمبەری وەك دار حەسا

أولم يكفروا	ئەدی ئەوان بێ باوەڕ نەبوون
بما	بەوشتەی
أوتي	بەخشرا
موسى	مووساى
من	لە
قبل	پێشدا
قالوا	گووتیان
سحران	مووسا وهاڕون هەردووکیان جادووگەرن
تظهرا	هەردووکیان هاوکاری یەکتر دەکەن بۆ بەدەستهێنان ودروستکردنی جادوو
وقالوا	گووتیان
إنا	ئێمە
بكل	بەهەموو
كافرون 48	بێ باوەڕین
قل	بلێ ئەی(محمد)(ص)
فأتوا	ئێوە بهێنن

بكتاب	پەرتووكێكی
من	لە
عند	لایەن
اللّٰه	پەروەردگاری
هو	ئەو پەرتووكە
أهدى	ڕێنیشاندەرتربی
منهما	لەهەردوو ئەو پەرتووكانە دابەزیون بەسەر مووسا وپێغەبەر(محمد)(ص)
أتبعه	من دوای بكەوم
إن	ئەگەر
كنتم	ئێوە
صادقين 49	ڕاست گۆبوبن
فإن	ئەگەر
لم يستجيبوا	وەلآمیان نەبوو
لك	بۆتوو
فاعلم	بزانە ئەی(محمد)(ص)

أنما	بەڕاستی نیە، تەنها
يتبعون	شوێن دەکەون
أهواءهم	ئارەزووەکانی خۆیان
ومن	جا چ کەسێك
أضل	سەرشێواوترە، سەر گەردانترە
ممن	لەلایەن
اتبع	شوێنی
هواه	ئارەزووی خۆی بکەوێ
بغيره	بەبێ، جگە
هدى	ڕێنمایی
من	لە
الله	پەروەردگار
إن	بەڕاستی
الله	پەروەردگار
لايهدى	ڕێنمای ناکا، ڕێنیشان نادات
القوم	گەلی

ستەم کاران	50	الظلمين
بەڕاستی		ولقد
ئێمە گەیاندمان، پێمان گەیاندن		وصلنا
بۆوان		لهم
قسەی خۆمان، پەیامی خۆمان		القول
تکاوایە ئەوان، ڕەجا وایە ئەوان		لعلهم
یادەوەری بکەن	51	يتذكرون
ئەوانەی		الذين
ئێمە پێمان بەخشی بوون		ءاتيناهم
ئەو پەرتووکە		الكتاب
لە		من
پێش قورِوئانی پیرۆز		قبله
ئەوان		هم
بە قورِئانی		به
باوەڕدێنن	52	يؤمنون
هەرکاتێك		وإذا

قورئان دەخوێندرایەوە	يتلى
لەسەر ئەواندا	عليهم
دەیانگوت	قالوا
باوەڕمان هێنا	ءامنا
بەوەی کەقورئان کەلامی خوایە	به
بەڕاستی ئەو قورئانە	إنه
ڕاستەقینەیە	الحق
لەلایەن	من
پەروەرێنی ئێمە هاتووە	ربنا
بەڕاستی ئێمە	إنا
ببوین لەپێشدا	كنا
لە	من
پێش قورئانیٚ	قبله
موسڵمان ، ملکەچ بووین	53 مسلمين
ئەو جۆرە کەسانە	أولائِك
دەیاندرێتیٚ، دەیان بەخشرێتیٚ	يؤتون

أجرهم	پاداشتیان
مرتين	دووجاره جارێكیان باوەڕیان بەكتابی خۆیان هێناوه جاری دیكەش بەقورئانیێ باوەڕیان هێنایه
بما	بەهۆی ئەوەی
صبروا	ئارامگر بوون
ويدرءون	ئەوانەی بەرهەڵستی دەكەن
بالحسنة	بەهۆی چاكەكردنەوە
السيئة	بەرامبەر خراپەی
ومما	لەوشتەش ، لەوەی
رزقناهم	ئێمه پێمان بەخشی بوو
54 ينفقون	سەرف دەكەن لەرێگای چاكه لەپێناو خودا
وإذا	هەركاتێك
سمعوا	دەبیسن، گوێیان لێ
اللغو	قسەی پڕ وپووچ وەك گۆرانی
أعرضوا	پشتیێ تێدەكەن
عنه	لەوقسه پڕ وپووچانه

دەڵێن بەوانەی قسەی پڕ وپوچ دەکەن	وقالوا
بۆخۆمان کردەوەی خۆمان	لنا
کردەوەی خۆمان	أعمالنا
بۆ خۆشتان	ولكم
کردەوەی خۆیان	أعمالكم
سلاو، خودا دوورتان بگری لەهەموو ناخۆشییەکان	سلام
لەسەر ئێوە بی	عليكم
ئێمە نامانەوێت، ناخوازین ببین بەدۆستی	لانبتغى
نەفامان، نەزانان	55 الجاهلين
تۆ ئەی(محمد)(ص)	إنك
توانات نیە ڕێگا پیشان بدویت	لاتهدى
هەر چ کەسێك	من
خۆشت بوێت	أحببت
بەلاّم ئەوەندە هەیە	ولاكن
پەروەردگار، خوداوەند، خوا	الله

رێنمایی دەکات، رێگا پیشان دەدات	یهدی
هەر چ کەسێك	من
حەزبکات، خودا بخوازیت	یشاء
هەر خودا	وهو
زاناترە، شارەزاترە	أعلم
بەو جۆرە کەسانە بۆ رێنماییان خۆ ئامادەکردییە	56 بالمهتدین
گوتیان	وقالوا
ئەگەر	إن
ئێمە شوێن بکەوین	نتبع
رێنمایی، رێنوێنی	الهدی
لەگەڵ تۆدا ئەی (محمد)(ص)	معك
ئێمە دەرفێندرێین، تیرۆر دەکرێین، لەنێو دەبرێین	نتخطف
لە	من
زەویی خۆماندا	أرضنا
هەر دەترسێن ئەی ئەگەر	أولم
جێگیرمانکرد	نمکن

بۆوان	لهم
قەدەغە بوو دەستكاری بكرێت	حرما
دڵنیایی، ئەمانەت	ءامنا
هەڵبگیرێ	يجبى
بۆوی	إليه
میوەجاتی، بەروبومی، بەرهەمی	ثمرات
هەموو	كل
شتێكی	شىء
خواردەمەنی	رزقا
لە	من
لایەن ئێمە وە	لدينا
بەڵام ئەوەندە هەیە	ولاكن
بەشی زۆریان	أكثرهم
شارەزاییان نیە، نازانن	57 لايعلمون
چەندین خەڵك	وكم
لەنێومان بردن	أهلكنا

لە	من
ئاوایی، شار ودێهات	قرية
نزم بوو	بطرت
ژیانیان، گوزەرانیان	معيشتها
ئائەمانە	فتلك
خانەکانیانە، شوێنی نیشتەجێ بوونیانە	مساكنهم
دانەنیشتن لەوخانەدا	لم تسكن
لە	من
دووای وان	بعدهم
مەگەر، تەنها	إلا
کەمێك	قليلا
ئێمە ببوین لە پێشدا	وكنا
تەنها هەر ئێمە	نحن
میراتگری ئەوانین	58 الوارثين
نیە بووبی لەپێشدا	وماكان
پەروەرێنی تۆ	ربك

لەنێوبەری، قەڵا چۆڵكردنی	مهلك
ئاوەدانییێ	القرى
تاكوو	حتى
نەنێرێت	يبعث
لەنێوو	في
گەلەكەی	أمها
نێردراوێك	رسولا
بخوێنیتەوە	يتلوا
بەسەر ئەواندا	عليهم
بەڵگەكانی ئێمە	ءاياتينا
ئێمە نەبووین لەپێشدا	وماكنا
لەنێوبەری خاپوور كەین	مهلكى
ئاوەدانییێ	القرى
تەنها، مەگەر	إلا
خەڵكەكەی	وأهلها
سەرپێچییان دەكرد، ستەمییان دەكرد	59 ظالمون

هەرشتێك		وما
پێتان بەخشرایە		أوتيتم
لـە		من
لەهەر شتێك لـەهۆكارەكانی دوونیایی		شیء
كەل وپەلی تامە چێژی جوانكاری		فمتاع
ژیانی		الحياة
دوونیایی		الدنيا
ڕازاندنەوەی دوونیایی		وزينتها
ئەو شتەی لـەلایەن		وما عند
خودایە		اللّٰه
باشترە		خير
دەمێنێتەوە		وأبقى
ئایا تاكەی		أفلا
ئێوە ژیر نابن	60	تعقلون
ئایا كەسێك		أفمن
ئێمە بەڵێنمان پێدا بوو		وعدناه

بەڵێن	وعدا
جوان، باش، چاك	حسنا
ئەوكەسە	فهو
بەوبەڵێنە دەگات هیچ گوومانی تیبدا نیە	لاقِیهِ
وەكو ئەو كەسە وایە	كمن
ئێمە پێی ببەخشین	متعناه
كەرستەی خۆشی	متاع
ژیانی	الحیاة
دوونیایێ	الدنیا
لەپاشان	ثم
هەر ئەوكەسە	هو
رۆژی	یوم
دوای، قیامەت، پەسلاَنێ	القیامة
لە	من
لەو كەسانەیە كەئامادە دەبێت بۆ لێپرسینەوە و سزا	61 المعظرین

ویوم	ڕۆژی قیامەتیٚ ئەو ڕۆژەیە
ینادیهم	بانگییان دەکرێت
فیقول	پێیان دەڵێن، ئێژن
أین	کوا ، کانیٚ ، لەکوێیە
شرکاءی	هاوبەشەکانی من
الذین	ئەو هاوبەشانەی
کنتم	ئێوە ببون لە پێشدا
تزعمون 62	بەدرۆ تێدەگەیشتن هاوبەشی منن
قال	گووتی
الذین	ئەوانەی
حق	شایستە بوو
علیهم	بەسەر ئەواندا
القول	سزا
ربنا	ئەی پەروەرێنی من
هاؤلاء	ئائەوانە
الذین	ئەوانەی ئەوتۆنە

أغوينا	ئێمە لەڕێگامان لادان
أغويناهم	بۆیە لەڕێگان لادان، سەرمان لێ تێکدان
كما	هەرووەك
غوينا	لێمان تێك چوو بوو ئەونیش لێیان تێك چوو بوو
تبر أنا	خۆمان بەری کرد،حاشامان لێکردن
إليك	بۆلای تۆ گەڕاینەوە
ما	نیە
كانوا	ببوو لە پێشدا
أيانا	ئێمە
63 يعبدون	بپەرستن
وقيل	پێیان گوترا
ادعوا	ئێوە بانگ بکەن
شركاءكم	هاو بەشەکانی خۆتان
فدعوهم	ئەوانیش ڕاست بانگیان کرد، ڕاستە وخۆ بانگیان کردن
فلم يستجيدوا	وەڵامیان نەدانەوە

لهم	بۆوان
ورأوا	بینیان
العذاب	سزا
لوأنهم	خۆزگە خوازن بەڕاستی ئەوان
كانوا	ببان لەپێشدا
يهتدون 64	ڕێنموویان وەرگرتبایە
ويوم	ئەو ڕۆژەی
ينادهم	بانگیان دەکرێ
فيقول	دەگوترێ، ئێژن
ماذا	چۆن
أجبتم	ئێوە وڵامتان نەدایەوە
المرسلين 65	نێردراوان، پێغەمبەران
فعميت	چاو کوێر بوو، کۆرە دەبیت
عليهم	بەسەر ئەواندا
الأنباء	هەواڵەکان، دەنگ وباسەکان
يومئِذ	لەو ڕۆژەی دا

فهم	ئەوان
لايتساءلون 66	پرسیاریش لێك ناكەن
فأما من	جا هەرچ كەسێك
تاب	تۆبەی كردبێ، گەڕایتەوە
وءامن	باوەڕی هێنابێ
وعمل	ئەنجامی دابێ كردەوەی
صالحا	چاك
فحسى	نزیك، بەشكوم
أن يكون	ئەو كەسە ببیت لەمەودوا
من	لە
المفلعين 67	سەركەوتوان
وربك	پەروەرێنی تۆ ئەی(محمد)(ص)
يخلق	دروست دەكات
ما	هەر چ شتێك
يشاء	حەز بكات
ويختار	هەلبژێری، دەست نیشان دەكات

ماكان		نيه لەپێشدا بووبيت
لهم		بۆوان
الخيرة		سەرپشك كردن، بەكەيفى خۆبوون لە هەڵبژاردن
سبحان الله		پاك وبێگەردى بێگەردى بۆخوا
وتعالى		خوا زۆر بەرزترە
عما		لەوشتەى
يشركون	68	هاوبەشى بۆ بڕيار دەدەن
وربك		پەروەرێنى تۆ ئەى(محمد)(ص)
يعلم		دەزانێ، شارەزايە
ما		ئەوشتەى
تكن		شارديتەوە
صدورهم		دڵى ئەوان، سينەيان
وما		ئەوشتەيش
يعلنون	69	كە دەرى دەبڕن، ئاشكراى دەكەن
وهو		هەر خودا

الله	شایستەی پەرستنە
لاإله	هیچ پەرستشی ڕاستەقینە بوونی نیە
إلا	مەگەر، تەنها، تەنیا
هو	هەر ئەوە نەبێ
له	بۆ پەروەردگارییە
الحمد	هەموو نیعمەتەکانی دوونیا
فی	لەنێوو
الأولی	دوونیایێ
والأخرة	لەنێوو دوا ڕۆژ
وله	بۆ خودا هەیە
الحکم	بڕیاردان لەسەر هەموو شتێك
وإلیه	تەنها بۆلای پەروەردگار
70 ترجعون	ئێوە دەگەڕێنەوە
قل	بلـــێ ئەی(محمد)(ص)
أراءیتم	ئایا ئێوە نەتان بینیوە، پێتان ڕابگەینم
إن	ئەگەر

جحل	بگێڕیت
اللّٰه	پەروەردگار
عليكم	بەسەر ئێوە دا
اليل	شەوێ
سرمدا	بەهەمیشەیی شەوبیت
إلى	تاکوو
يوم	ڕۆژی
القيامة	دوای، پەسلانێ
من	چ
إله	پەرستراوێك هەیە
غير	بێجگە، جگە
اللّٰه	لەخودا
يأتيكم	بۆتان بهێنیتەوە
بضياء	ڕووناکای
أفلا	تاکەی
71 تسمعون	گوێ ناگرن، پەند وەرناگرن

قل	بلّێ ئەی(محمد)(ص)
أرءيتم	ئایا نەتان بینیوە، پێتان ڕابگەینم
إن	ئەگەر
جعل	بگێڕێ
الله	پەروەردگار
عليكم	بەسەر ئێوەدا
النهار	ڕۆژی
سرمدا	بەهەمیشەیی ڕۆژبێت
إلى	تاکوو
يوم	ڕۆژی
القيامة	دوای، پەسلانێ
من	چ
إله	پەرستراوێك هەیە
غير	بێجگە لە، جگە لە
الله	پەروەردگاری
يأتيكم	بهێنیتەوە بۆ ئێوە

بليل	شەوێ
تسكنون	ئیسراحەت بکەن
فيه	لەنێوو شەوێدا
أفلا	ئایا تاکەی
تبصرون 72	نابینن، سەیرناکەن
ومن	یەکێك لە
رحمة	بەزەیی خودا
جعل	دروستیکردووە، گێڕایتی
لكم	بۆ ئێوە
الليل	شەو
والنهار	ڕۆژ
لتسكنوا	بۆ ئەوەی ئێوە ئیسراحەت بکەن
فيه	لەنێوو شەوێدا
ولتبتغوا	بۆئەوەی بەدەست بهێنن لەڕۆژێدا
من	لە
فضله	بەخششی خودا کەسایەتی تێدایە

تکا وایە ئێوە	ولعلكم
سوپاس گوزاری خوای گەورە بکەن	73 تشكرون
ئەو ڕۆژەی	ويوم
بانگیان دەکەن	يناديهم
دەگووترێ	فيقول
کوا، کوانێ، لەکوێیە	أين
هاوبەشەکانی من	شركاءى
ئەو هاوبەشانەی	الذين
ئێوە ببون لەپێشدا	كنتم
بەتێگەیشتنێکی درۆ ئێوە بەهاوبەش و دادەنا	74 ترعمون
دەرمان هێنا	ونزعنا
لە	من
هەموو	كل
گەلێکی	أمة
پێغەمبەرێك گەوییان لەسەر بدا کەچیان کردوە	شهدا

فقلنا	ئێمە گوتمان بۆ ئەو گەلانە
هاتوا	ئێوە بهێننەوە
برهانكم	بەڵگەی خۆتان لەسەر دروستی ئەوەی ئێوە دینداری پێدەكەن
فعلموا	كەواتە بۆیان ئاشكرا بوو، زانیان
أن	بەڕاستی
الحق	هەرچی ڕاستی یە
لله	هـــى خودایە
وضل	ونبوو، دیارنەما، بزربوو
عنهم	لەخەڵكی ، لەوان
ما	ئەوشتەی
كانوا	ببولەپێشدا ئەوان
❊ يفترون 75	بووختانیان دەكرد
إن	بەڕاستی
قارون	قاڕوون یەكێك بوو لەوانەی
كان	ببوو لەپێشدا

من	له
قوم	گەلی، خەڵكی
موسى	مووسای بوو
فبغى	قارِوون سەركەشی كرد، ستەمی كرد
عليهم	لەسەر ئەواندا، لەسەر گەلی مووسای
وءاتيناه	ئێمە بەقارِونمان بەخشی بوو
من	له
الكنوز	خەزێنەكان، گەنجینەكان
ما	ئەوەندە ماڵە بەئەندازەی
إن	بەڕاستی
مفاتحه	كلیلەكانی سندووقینە قارِوونی
لتنوا	لەبەر گرانای بەروە خوار بوون
بالعصبة	بەكۆمەڵە وشترێكی
أولي	خاوەن
القوة	هێز وتوانا
إذ	لەودەمەی دا، لەوكاتەدا

قال	گووتی
له	بۆقاڕوونی
قومه	گەلی
لاتفرح	فەخر بەخۆت مەکە
إن	بەڕاستی
الله	خودا
لايحب	خۆشی ناوێن
الفرحين 76	ئەوانەی لەخۆیبایدەبن
وابتغ	داوا بکە
فيما	لەماڵە زۆر و زەوەندی
ءاتاك	بەتۆی داوە
الله	خودا، پەروەردگار
الدار	خانووی
الأخرة	دواڕۆژ
ولاتنس	لەیاد مەکە
نصيبك	بەشی خۆت

من	له
الدنيا	دوونیایێ
وأحسن	چاکە بکە
كما	هەروەك
أحسن	چاکەی کرد
الله	خودا ی
إليك	لەگەڵە توودا
ولاتبغ	داوا مەکە
الفساد	گەندەڵی
في	لەسەر
الأرض	زەوییێدا
إن	بەڕاستی
الله	خودا
لايحب	خۆشی ناوێن
77 المفسدين	گەندەڵ کاران
قال	قاڕوون گووتی

إنما	بەڕاستی ئەوماڵەی
أوتيته	پێم بەخشرابوو
على	لەسەر
علم	شارەزای وەلێزانین
عندی	لەلایەن خۆمەوە بەهۆی کەسابەت وتوجارەت خۆم ئەوەم پەیدا کردووە
أو	ئایا
لم يعلم	ئەو خڕووڕە نەیزانیە
أن	بەڕاستی
الله	خودا
قد	بەحەقیقەت
أهلك	لەنێووی بردووە
من	لە
قبله	پێشەوی دا
من	لە
القرون	خەڵكی

کەسی وا	من
ئەو کەسە	هو
بەهێزتر بوو	أشد
لەقارِوونی	منه
لەرِووی هێزەوە	قوة
زیاتر	وأكثر
ماڵی کۆکراوەی هەبوو	جمعا
پرسیار ناکرێت	ولايسئل
سەبارەت لە	عن
تاوانی وان	ذنوبهم
تاوان باران	78 المجرمون
قارِوون دەرچوو	فخرج
لەسەر	على
گەلەکەی	قومه
لەنێوو	فى
جوانییێ خۆیدا بوو	زينته

گووتی	قال
ئەوانەی	الذين
دەیانەوێ	يريدون
ژیانی	الحياة
دوونیایێ	الدنيا
خۆزگە ئەی هەوار	ياليت
بۆ ئێمە هەبایە	لنا
بەوێنەی	مثل
ئەو ماڵەی	ما
بەخشرایتە	أوتي
قاڕوونی	قارون
بەڕاستی قاڕوون	إنه
بێگومان خاوەن	لذو
بەشی	عظ
گەورەیە لەدوونیایێ	عظيم 79
گووتی	وقال

الذين	ئەوانەی
أوتوا	پێیان بەخشرایە
العلم	شارەزایی
ويلكم	ماڵ وكاول نەهات بی
ثواب	پاداشتی
الله	پەروەردگار
خير	باشترە
لمن	بۆكەسێك
ءامن	باوەڕ بهێنێ
وعمل	بۆ کەسێك بیكات
صالحا	كردەوەی چاك
ولايلقاها	ناگاتە ئەو وشەیەی ئێمە دەیلێن
إلا	مەگەر، تەنها
80 الصابرون	ئارام گیران نەبێ
فخسفنا	نغرۆمان كردن، نقوومان كردن، لەزەویما بردە خوار

به قاڕوونی	به
ماڵ وسەروەت وسامانیشی	وبداره
به زەوییێدا	الأرض
نەببوو لەپێشدا	فما كان
بۆ قاڕوونی	له
له	من
كۆمەڵه كەسێك، جەماعەتێك	فئة
ئەو كۆمەڵەیە هاوكاری قاڕوون بكەن	ينصرونه
له	من
جگە	دون
پەروەردگاری	الله
نەش ببوو لەپێشدا	وما كان
له	من
سەرخراوان، خۆشی هاوكاری خۆی نەبوو	81 المنتصرين
وای لێ هات	وأصبح
ئەوانەی	الذين

تمنوا	خۆزگە خوازی
مكانە	شوێنی ئەو بوون
بالأمس	دوونێکە، ڕۆژی پێشتر، کەمێك بەرلەئێستا
يقولون	دەيان گووت
ويكأن	تەکووووو، حەکووووو...
اللّٰه	پەروەردگار
يبسط	دەبەخشين، دەوڵەمەندی دەکات، دەيداتیٚ
الرزق	ڕۆزی، خواردەمەنی
لمن	بـۆ هەرکەسێك
يشاء	خودا حەزبکات، بخوازيت
من	لە
عباده	بەندەکانی خۆی
ويقدر	لێی دەستينتەوە
لولا	ئەگەر
أن	لەمەودوا
من	چاکەی نەکردبايە

خودا	الله
بەسەر ئێمە دا	علينا
خودا ڕووی دەبرد	لخسف
بە ئێمە	بنا
حەكوووو...، حەی هوووو...	ويكأنه
سەرفراز نابن، سەركەوت ونلبن	لايفلح
بێ باوەڕان	82 الكافرون
ئەوەی هەواڵت بيست	تلك
ماڵی، خانووی	الدار
دواييە	الأخرة
دەيگێڕين، دەيبەخشين، دەيدەن	نجعلها
بـۆ ئەوكەسانەی	للذين
نايەنەوێت، ناخوازن	لايريدون
لووت بەرزی	علوا
لەسەر	فى
زەوييێدا	الأرض

ولا	وەنە
فسادا	گەندەڵی، خراپەکاری
والعاقبة	پاشەڕۆژی
للمتقين 83	بـۆ پارێزکاران
من	هەرکەسێك
جاء	بێت
بالحسنة	بەکردەوەی چاك
فله	بۆ ئەوکەسە هەیە لەڕۆژی دوای
خير	باشتر، چاکتر
منها	لەو چاکەی دەکات
ومن	هەرکەسێك
جاء	بێت
بالسيئة	بەکردەوەی خراپ
فلا يجزى	پاداشت وەرناگرێ
الذين	ئەوانەی
عملوا	کردەوەی

السيئات		خراپە کاری ئەنجام دەدەن
إلا		مەگەر، تەنها
ماكانوا		ئەو شتەی لەپێشدا ئەوان ببون
يحملون	84	چییان کردوە
إن		بەڕاستی
الذى		ئەوەی
فرض		سەپاندوویەتی
عليك		بەسەر تۆ دا ئەی(محمد)(ص)
القرءان		قورئانی پیرۆز
لرادك		بەدڵنیاییەوە دەتگێڕیتەوە
إلى		بـــــــــــــــۆ
معاد		ئەو شوێنەی بەڵێنی پێدای دوارۆژ
قل		بڵـێ ئەی(محمد)(ص)
ربى		پەروەرێنی من
أ علم		شارەزاتـرە، زاناتـرە
من		کێ، چ کەسێك

جاء	هاتبيت، بێت
بالهدى	بەڕێنمای ، ڕێنيشاندەر
ومن	کێ، جا چ کەسێ
هو	هەر ئەو
في	لەناو
ضلال	گومڕايەکی
مبين 85	ئاشکرايه
وما كنت	تۆ نەبوويت لەپێدا ئەی(محمد)(ص)
ترجوا	ئومێدت وابيت
أن يلقى	لەمەودوا بدرێت
إليك	بۆ لای تۆ
الكتاب	پەرتووکی پيرۆز
إلا	مەگەر
رحمة	بەزەيی
من	لەلايەن
ربك	پەروەرێنی خۆت

فلا تكونن	تـۆ مەبەهەرگیز لەمەودوا
ظهيرا	بەپشتگری، بەهاوکاری
للكافرين 86	بۆبێ باوەڕان، بۆخوانەناسان
ولا يصدنك	تۆ قەدەغە نەکەن بابێباوەڕان نەبنە بەربەست بۆتۆ
عن	سەبارەت، دوورت کەنەوە لە
ءايات	بەڵگەکانی
الله	پەروەردگار
بعد	دوای ئەوەی
إذ	لەکاتێك دا
أنزلت	ئایەتەکان دابەزێنران
إليك	بۆلای تۆ ئەی(محمد)(ص)
وادع	بانگ بکە
إلى	بۆلای
ربك	پەروەرێنی خۆت
ولا تكونن	تۆ مەبە لەمەودوا ئەی(محمد)(ص)
من المشركين 87	لەهاوبەش پەرستان

ولا تدع	بانگ مەکە
مع	لەگەڵ
الله	پەروەردگاری
إلاها	پەرستراوێکی
ءاخر	دیکە
لاَ إِلاَهَ	هیچ پەرستراوێکی بەحەق نیە کەشایستەی پەرستن بێت
إلا	تەنها، مەگەر
هو	خودای پەروەردگار نەبێ
كل	هەموو
شىء	شتێك
هالك	لەنێوو دەچێت
إلا	تەنها، مەگەر
وجهه	زاتی پەروەردگار نەبێ
له	تەنها بۆخودای هەیە
الحكم	تەنها بۆ خودای هەیە

وإليه	هەربۆ لای ویش
ترجعون 88	ئێوە دەگەڕێنەوە

ئامادەكردنى : ئەنجام سردار مجروم

ڕاڤەكردنى: مامۆستا ملا رقيب رسول